

# SERVOX®

## Billroth-Lätzchen, *gelocht*

Orbisana  
GESUNDHEITSWELT

SERVOX® Billroth bibs, *with punched hole*

SERVOX® Bavoirs Billroth, *perforées*

SERVOX® Bavaglino Billroth, *perforati*

SERVOX® Baberos de Billroth, *perforadas*

Inhalt / Contents / Contenu / Contenuto / Contenido

10 Stck. / 10 pieces / 10 pcs. / 10 pzz. / 10 uds.

Farbe / Colour / Couleur / Colore / Color

weiß / white / blanc / bianco / blanco

Größe / Size / Taille / Dimensioni / Tamaño

80 x 100 mm

Material / Material / Matériel / Materiale / Material

wasserfester Zellstoff-Kunstfasermix / waterproof cellulose synthetic fibre mix / mélange de fibres de cellulose et synthétiques imperméable à l'eau / miscela di fibre sintetiche di cellulosa impermeabile / mezcla de fibras sintéticas de celulosa impermeable

Medizinprodukt | medical device | dispositif médical

Dispositivo medico | producto sanitario

Nicht wiederverwenden – Infektionsgefahr | Do not reuse – risk of infection

Ne pas réutiliser – risque d'infection | Non riutilizzare – rischio di infezione

No reutilizar – riesgo de infección



*Abbildung kann vom Originalprodukt abweichen*

Platzhalter Büscher  
40x23 mm

LOT

REF 11152



PZN 07308505



**Orbisana Healthcare GmbH**

Biberweg 24-26

53842 Troisdorf | Germany

Tel. +49 (0)2241 9322-0

Fax +49 (0)2241 9322-277

info@orbisana-hc.de | www.orbisana-hc.de

### DE

#### Zweckbestimmung

SERVOX® Billroth-Lätzchen, gelocht werden als Durchfeuchtungsschutz in Kombination mit einer Trachealkompresse eingesetzt.

#### Indikation

Tracheotomierte oder laryngektomierte Trachealkanülen Träger mit starker Sekretbildung.

#### Beschreibung

Die Oberfläche des SERVOX® Billroth-Lätzchen, gelocht ist abwischbar und schützt die Kleidung vor dem Durchweichen. Die Lochung ermöglicht einen sicheren Sitz ohne zu verrutschen.

#### Anwendung

Das SERVOX® Billroth-Lätzchen, gelocht auf die Trachealkompresse legen und die Trachealkanüle vor Einsetzen durch die Löcher von SERVOX® Billroth-Lätzchen, gelocht und Kompressen schieben, bis das Kanülenstück gut abgepolstert ist. Trachealkanüle anschließend wie gewohnt einsetzen.

Zum Entfernen, Trachealkanüle wie gewohnt herausnehmen, das SERVOX® Billroth-Lätzchen, gelocht und Kompressen vom Kanülenrohr abziehen und entsorgen.

- Wechselintervall: bei jedem Kanülenwechsel/ Kompressenwechsel, bei Bedarf häufiger, mindestens alle 24 Stunden.

### EN

#### Intended purpose

SERVOX® Billroth bibs, with punched hole are used together with a tracheal compress to contain secretions.

#### Indication

Tracheotomised or laryngectomised tracheal cannula users with heavy secretions.

#### Description

The surface of the SERVOX® Billroth bibs, with punched hole can be wiped and prevents clothing from becoming soaked. The punched hole ensures a more secure fit and prevents slipping.

#### Application

Place the SERVOX® Billroth bibs, with punched hole on the tracheal compress and slide the tracheal cannula through the punched holes of the SERVOX® Billroth bibs, with punched hole and compress until the neck flange is well cushioned. Then insert the tracheal cannula as usual.

To remove, pull out the tracheal cannula as usual, pull the SERVOX® Billroth bibs, with punched hole and compress off the cannula tube and dispose of them.

- Changing frequency: with every cannula / compress change, more frequently as needed, at least every 24 hours.

### FR

#### Utilisation prévue

Les SERVOX® Bavoires Billroth, perforées sont utilisés comme protection anti-humidification complète en association avec une compresse trachéale.

#### Indication

Porteurs de canules trachéales trachéotomisés ou laryngectomisés présentant une forte sécrétion.

#### Description

La surface du SERVOX® Bavoires Billroth, perforées est essuyable et protège le vêtement contre un ramollissement complet. La surface ajourée permet une assise sûre sans glisser.

#### Utilisation

Poser le SERVOX® Bavoires Billroth, perforées sur la compresse trachéale et, avant la mise en place de la canule trachéale, la faire passer par les trous du SERVOX® Bavoires Billroth, perforées et de la compresse jusqu'à ce que la plaque de canule soit bien rembourrée. Ensuite, mettre la canule trachéale en place comme d'habitude.

Pour l'enlèvement, extraire la canule trachéale comme d'habitude, retirer les SERVOX® Bavoires Billroth, perforées et la compresse du tube de canule et les mettre au rebut.

- Intervalle de changement : lors de chaque changement de canule/de compresse, plus fréquemment suivant besoin, au minimum toutes les 24 heures.

### IT

#### Destinazione d'uso

I SERVOX® bavaglini Billroth, perforati vengono impiegati come protezione da penetrazione di liquidi in combinazione con una compresse tracheale.

#### Indicazione

Portatori di cannula tracheale sottoposti a laringectomia e tracheostomia con forte secrezione.

#### Descrizione

La superficie del SERVOX® bavaglini Billroth, perforati è lavabile e protegge gli indumenti dalla penetrazione di liquidi. Il foro consente un alloggiamento sicuro senza il pericolo di scivolamenti.

#### Impiego

Posizionare il SERVOX® bavaglini Billroth, perforati sulla compresse tracheale e prima dell'impiego inserire la cannula tracheale nei fori del SERVOX® bavaglini Billroth, perforati e della compresse finché la flangia non è ben rivestita. Quindi utilizzare la cannula tracheale come di consueto.

Per la rimozione, togliere la cannula tracheale come di consueto, estrarre il SERVOX® bavaglini Billroth, perforati e la compresse dal tubo della cannula e procedere al loro smaltimento.

- Intervallo di sostituzione: ad ogni sostituzione cannula/sostituzione compresse, all'occorrenza più frequentemente, almeno ogni 24 ore.

### ES

#### Uso previsto

Los SERVOX® baberos de Billroth, perforadas se utilizan como protección contra la penetración de humedad en combinación con una compresse traqueal.

#### Indicación

Para pacientes traqueostomizados o laringectomizados con cánula traqueal con secreción intensa.

#### Descripción

La superficie del SERVOX® baberos de Billroth, perforadas es lavable y protege la ropa frente a la penetración de humedad. La perforación permite una fijación segura sin resbalamientos.

#### Aplicación

Coloque el SERVOX® baberos de Billroth, perforadas sobre la compresse traqueal y, antes de insertar la cánula traqueal, introduzca por las perforaciones del SERVOX® baberos de Billroth, perforadas y de la compresse hasta que la placa de la cánula quede bien acolchada. A continuación, inserte la cánula de la manera habitual.

Para la extracción, retire la cánula traqueal de la manera habitual, extraiga el SERVOX® baberos de Billroth, perforadas y la compresse del tubo de la cánula y deséchelos.

- Intervalo para el cambio: con cada cambio de cánula/ compresse o con mayor frecuencia si es necesario; como mínimo, cada 24 horas.